



CONSEIL DE GESTION DU BASSIN-VERSANT DE LA  
**RIVIÈRE RESTIGOUCHE INC.**



**RESTIGOUCHE RIVER**  
WATERSHED MANAGEMENT COUNCIL INC.

*BULLETIN D'INFORMATION Février 2015 – NEWSLETTER February 2015*



**Mot du directeur** L'année 2014 se démarque malheureusement comme une année de très faibles montaisons en comparaison avec les dernières années. Phénomène cyclique ou tendance continue à la baisse, l'avenir nous le dira, cependant, on remarque une baisse constante des Madeleineaux depuis trois ans. Cette situation nous amène à accentuer nos efforts de conservation et de restauration, et dans une situation économique difficile de nos gouvernements, une approche concertée et du travail en partenariat n'est plus un choix, mais bien une nécessité. C'est dans cette perspective qu'un poste de directrice scientifique a été créé au sein des partenaires du CGBVRR en 2014 pour justement maximiser les forces de tous et chacun des groupes impliqués dans la gestion du saumon de la Restigouche. Cette synergie créée et cette nouvelle expertise en place permettra sans aucun doute de mieux cibler les projets, diminuer les coûts pour les partenaires et développer nos capacités locales. En 2014, le CGBVRR a atteint un sommet au niveau du nombre d'employés et du total de semaines d'embauche. C'est par le travail de notre équipe pluridisciplinaire de techniciens, superviseurs, biologistes, ingénieure forestier, patrouilleurs et journaliers d'expérience, que revient le succès de nos nombreux projets, bravo à tous! Bonne saison 2015!

**Word from the director** 2014 will unfortunately stand out as a year of very low returns compared to recent years. Cyclical or continuous downward trend, the future will tell, however, there is a steady decline in Grilse numbers over the last three years. This leads us to increase our conservation and restoration efforts and with our government's economic situation, a concerted approach and partnerships are no longer a choice but a necessity. It is in this context that a Scientific Director position was created within the partners of the RRWMC in 2014 to maximize the strengths of each group in a concerted manner. This synergy and new expertise in place will undoubtedly help to better prioritize projects, reduce costs for partners and build our local capacity. In 2014, the RRWMC reached a summit in the number of employees and total weeks of employment. It is through the work of our multidisciplinary team of technicians, supervisors, biologists, forest engineer, boating safety patrol and experienced casuals that the RRWMC is successful to lead projects. Well done to all and have a great 2015 season!



David LeBlanc,  
Capture pour marquage  
saumon noir- Catch for kelt  
tagging



**Projet de télémétrie du saumon noir** - La Fédération du Saumon Atlantique a poursuivi son projet de marquage et suivi télémétrique de saumons noirs en 2014. 17 saumons ont été munis d'émetteurs au printemps. Sur les 25 marqués en 2013, les données démontrent que 14 ont traversés le détroit de Belle Isle (TN-Labrador) et de ces 14, six sont revenus vers la Restigouche en utilisant le détroit de Cabot (N.-E.-T.-N.) C'est donc 24% des saumons marqués qui sont revenus l'année suivante. Le CGBVRR sera encore impliqué dans ce suivi télémétrique en 2015.



**Kelt tagging project** - The Atlantic Salmon Federation pursued their kelt tagging and telemetry monitoring in 2014. 17 salmon were tagged with transmitters last spring. Of the 25 tagged in 2013, the data shows that 14 made it through the Strait of Belle Isle (TN / Labrador), and of these 14, six returned to the Restigouche using the Cabot Strait (N.-E.-T.-N.) Hence, 24% of the tagged salmon returned the following year. The RRWMC will assist with the tagging efforts in 2015.



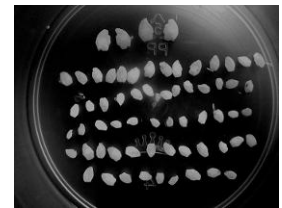
**Étude sur la prédation des cormorans**

La prédation par les oiseaux marins, particulièrement celle du cormoran à aigrettes, est considérée comme un facteur contributif aux taux de mortalité des saumoneaux. Un projet de recherche a donc été mis sur pied afin d'estimer la prédation du cormoran sur le saumon du Restigouche. La colonie de cormorans sur la Roche Bonamy à Dalousie a donc été visitée afin de ramasser des « pelotes ».

Dans celles-ci nous pouvons analyser les espèces prédatées grâce aux otolithes (petit os) de poissons. La forme de l'otolithe nous permet d'identifier l'espèce de poisson mangée. L'échantillonnage aura lieu encore une fois ce printemps lors de la dévalaison des saumoneaux.



Pelote / Pellet



Otolithes de poissons/  
Fish otoliths

**Cormorant predation study** Predation by seabirds, particularly by double-crested cormorants in the area of the Restigouche River estuary is considered as a potential smolt mortality factor. Therefore, we initiated a research study to evaluate the predation rate on out-migrating smolts in the area. The colony of cormorants located on Bonamy Rocks in Dalhousie was visited to collect fresh and intact "pellets". The pellets contain otoliths (ear bones) of fish that were consumed. Based on their size and shape, we can identify the species of fish that were predated upon. This research project will be carried out again during smolt migration this spring.

**Travaux en champs agricoles – Ruisseau Five Fingers** – D'importants travaux de contrôle du ruissellement en champ de patates ont été réalisés grâce à la collaboration des producteurs et de deux programmes de financement (voir p.4). Trappes à sédiments, déversoirs, voie d'eau en roches/herbe, fossés enrochés, bandes riveraines, installation de ponceaux sont les types de travaux réalisés, le tout étant basé sur l'étude utilisant les imageries LIDAR acquises lors d'un projet antérieur. Avec les travaux réalisés, nous estimons la quantité de sédiments qui ne se retrouvera pas dans le ruisseau Five Fingers à 120 tonnes annuellement.



**Potato farm drainage efforts – Five Fingers Brook sub-watershed** - Important potato field runoff control efforts were carried out with the cooperation of farmers and two funding programs (see p.5). Silt traps, berms, grass/rock waterways, riprapped ditches, tree plantation and installation of culverts are the types of efforts carried out, all based on the previous study using LIDAR imageries acquired to locate problematic areas. With the work carried out, we estimate the amount of sediment that will not end up in the Five Fingers Brook to be 120 tons annually.





### AVIS DE NOMINATION

Le Conseil de Gestion du Bassin Versant de la rivière Restigouche (CGBVRR) est heureux d'accueillir Carole Anne-Gillis au sein de son équipe. Biologiste originaire de Matapédia, Carole-Anne qui termine actuellement son doctorat en Sciences de l'eau occupera le poste de Directrice scientifique.

Cette nouvelle position a été rendu possible grâce à une collaboration entre l'Organisme de Bassin versant Matapédia-Restigouche, le Gespe'gawaq Mi'gmaq Resource Council, le Listuguj Mi'gmaq Government, la Fédération du Saumon Atlantique et la Fondation Richard Adams. Le travail de Carole-Anne permettra de soutenir les différents partenaires dans leurs travaux de recherches, d'inventaires et de mise en valeur du saumon atlantique et de son habitat tout en assurant une concertation entre ceux-ci ainsi qu'avec les autres partenaires œuvrant dans le bassin versant de la rivière Restigouche.

**APPOINTMENT NOTICE** - The Restigouche River Watershed Management Council (RRWMC) is pleased to welcome Carole-Anne Gillis to its team. Biologist originally from Matapedia, Carole-Anne is currently completing her Ph.D. in Water Science and will now serve as Scientific Director. This new position was made possible through collaboration between the Matapedia-Restigouche Watershed Organization, the Gespe'gawaq Mi'gmaq Resource Council, the Listuguj Mi'gmaq Government, the Atlantic Salmon Federation and the Richard Adams Foundation. Carole-Anne's work will support partners in their research, monitoring and resource management projects related to Atlantic salmon and its habitat while ensuring coordination between them as well as with other partners working in the Restigouche River watershed.



Fondation Richard Adams



**Épidémie de tordeuse des bourgeons d'épinette** – Une nouvelle épidémie de cet insecte ravageur est aux portes de notre bassin versant. Un suivi serré et des projets de recherches et d'arrosage seront accentués en 2015 et le CGBVRR est aux aguets pour les impacts possibles sur l'habitat aquatique. Pour plus d'informations, voir site internet ci-bas.

**Spruce budworm outbreak** - A new outbreak of this destructive insect is near our watershed. Close monitoring is in place and research and spraying projects will be accentuated in 2015. The RRWMC is watching for potential impacts on aquatic habitat. For more information visit [www.healthyforestpartnership.ca](http://www.healthyforestpartnership.ca)

**Programme d'ensemencement** – Afin de répondre aux faibles montaisons récurrentes sur la rivière Little Main Restigouche, le CGBVRR travaille avec l'organisation infrastructures situées à Kedgwick River pour développer un programme d'ensemencement. Nous évaluons actuellement les besoins en équipements et des inventaires auront lieu pour préparer le plan d'ensemencement. Le Gespe'gawaq Mi'gmaq Resource Council et Listuguj sont également intéressés à s'impliquer dans ce projet de relance.



**Stocking Program** - To remediate to the low returns on the Little Main Restigouche River, the RRWMC is working with the MSRT who have facilities located in Kedgwick River to develop a stocking program. We are currently evaluating the needs in equipment and surveys will be conducted to prepare the stocking program. The Gespe'gawaq Mi'gmaq Resource Council and Listuguj and are also interested to be involved in this recovery project.

## PROJETS ET CONTRATS RÉALISÉS EN 2014

**Inventaire saumon atlantique:** Embauche d'un technicien pour appuyer l'équipe de Pêches et Océans pour les inventaires de saumoneaux, de pêche électrique et de géniteurs. **Financement:** Fonds en Fiducie pour la Faune du Nouveau-Brunswick.

**Contrat pour les Eaux Réservées de la Couronne:** Contrat de service pour entretenir les sites utilisés par les pêcheurs des Eaux Réservées de la Couronne (sites de camping, débarcadères, chalets). **Financement:** Ministère des Ressources Naturelles du Nouveau-Brunswick.

**Programme Récréatif Rivière Restigouche:** Programme financier délégué au CGBVRR pour l'entretien des sites d'accès et de camping pour canoteurs sur les rivières Little Main, Kedgwick et Restigouche et l'éducation des utilisateurs. Ce programme a également permis de débiter l'aménagement du nouveau camping de Two Brooks sur la Restigouche. **Financement:** Ministère des Ressources Naturelles du Nouveau-Brunswick.

**Sécurité Nautique:** Embauche de deux patrouilleurs pour promouvoir la sécurité nautique, le respect des usagers et les bons comportements des usagers. Conférences dans les écoles **Financement :** Programme de contribution pour la sécurité nautique Transport Canada.

**Analyse des règlements québécois pour le concept du Restigouche Wilderness Waterway :** Réalisation d'une analyse des propriétés, cartographie et recherche juridique sur les statuts potentiels. **Financement:** Programme de développement régional et forestier (PDRF)

**Projet Étudiant:** Répondant touristique pour l'enregistrement des canoteurs **Financement :** Programme Carrière-Été

**Réduction de la charge de sédiments provenant des champs de patates :** Travaux de drainage agricoles pour réduire l'apport de sédiments provenant des champs de patates de la région de St-Quentin. **Financement :** Fondation pour la conservation du Saumon Atlantique et Programme de partenariats relatifs à la conservation des pêches récréatives du Ministère de Pêches et Océans Canada.

**Rivière Little Main Restigouche (2014-2015):** Réalisation de différents inventaires de pêche électrique et de barrages de castor, cartographie, travaux de stabilisation sur le ruisseau Hailes et aménagement d'un sentier d'interprétation. **Financement :** Fondation pour la conservation du Saumon Atlantique et contribution du Kedgwick Lodge.

**Éducation rivière Little Main Restigouche :** Impression de dépliants et fabrication d'affiches relatifs au Code d'Éthique et incitatifs à rapporter les actes de braconnage. **Financement :** Fonds en Fiducie pour la Faune et Dieppe Fly Tying Club

**Analyse géomorphologique :** Étude terrain et d'ingénierie pour évaluer les alternatives de restauration pour une berge de la rivière Little Main Restigouche, les fourches de l'Upsalquitch et la rivière Restigouche et Upsalquitch. **Financement :** Fonds en fiducie pour l'environnement.

**Étude sur la prédation des cormorans (2014-2016) :** Analyse bio-énergétique de la diète des cormorans de l'île Bonamy à Dalhousie pour évaluer l'impact de la prédation sur les saumoneaux en migration. **Financement :** Fondation pour la Conservation du Saumon Atlantique. INRS. FSA.

## PRINCIPAUX PROGRAMMES FINANCIERS 2014 / MAJOR FUNDING PROGRAMS 2014

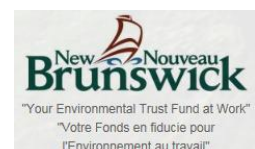


Transports  
Canada

Transport  
Canada



Service  
Canada



## PROJECTS AND CONTRACTS DONE IN 2014

**Atlantic salmon Survey:** Hiring a technician to support the team from Fisheries and Oceans for surveying smolts, electro-fishing and spawner counts. **Funding:** New-Brunswick Wildlife Trust Fund.

**Crown Reserve Water Contract:** Service contract to maintain the sites used by Crown Reserve water anglers (campsites, landings, camps). **Funding:** New Brunswick Department of Natural Resources.

**Restigouche River recreational program:** Maintenance of access sites and camping for canoeing on the Little Main, Restigouche and Kedgwick rivers and education of users.. **Funding:** Department of Natural Resources New-Brunswick.

**Boating Safety:** Hiring of two patrols to promote boating safety, respect among users and good behavior. Conferences in schools **Funding:** Boating Safety Contribution Program -Transport Canada.

**Review of Quebec regulations for the Restigouche Wilderness Waterway concept:** Conducting an analysis of property titles, mapping and research on potential legal status. **Funding:** Programme de développement régional et forestier (PDRF).

**Student projects:** Student for education and canoeist registration at the Rafting Grounds. **Funding:** Service Canada

**Reduction of sediment load from potato fields:** Agricultural drainage efforts to reduce sediment runoff from potato fields in Five Fingers sub-watershed. **Funding:** Atlantic Salmon Conservation Foundation and Department of Fisheries and Oceans Canada.

**Little Main Restigouche River (2014-2015):** Various surveys of electro-fishing and beaver dams, mapping, stabilization work on Hailes Brook and development of an interpretive trail. **Funding:** Atlantic Salmon Conservation Foundation with contribution of the Kedgwick Lodge.

**Little Main Restigouche River Education:** Printing of flyers and production of signs on angler's Code of Ethics and incentives to report poaching activities. **Funding:** Wildlife Trust Fund and Dieppe Fly Tying Club

**Geomorphologic assessment:** Eengineering study to evaluate restoration efforts to be carried out and restoring Little Main Restigouche River bank, the Upsalquitch forks and characterization of the Restigouche and Upsalquitch Rivers. **Funding:** Environmental Trust Fund

**Cormorant predation study (2014-2016):** Bio-Energetic diet analysis of the cormorants of Bonamy Rocks in Dalhousie to assess the impact of predation on outmigrating smolts. **Funding:** Atlantic Salmon Conservation Foundation, INRS, FSA.

**Thanks** to all the following lodges who contributed to the 2014 RRWMC membership:

**Merci** à tous les camps suivants qui ont contribué au membership du CGBVRR en 2014:

- Restigouche Salmon Club  
(Matapedia, Red Pine Mountain Lodge, Pine Island, Indian House)
- Larry's Gulch
- Runnymede Lodge
- Kedgwick Salmon Club
- Millbrook Farm Lodge
- Two Brooks camp
- Toad Brook Camp
- Brandy Brook Lodge

Thanks also to the following persons that made donation to the RRWMC / Merci également aux personnes suivantes qui ont fait un don au CGBVRR: Mr. & Mrs Robert Kinsley, Mr. James Wintersteen and Mrs. Alexandra Wintersteen



**Le transfert de connaissances, au cœur des activités du CGBVRR** – Avec l'expertise que le CGBVRR développe par ses projets, plusieurs invitations nous parviennent pour participer à différentes conférences. Voici l'ensemble des conférences données au cours de la dernière année:

**Knowledge transfer is at the heart of the RRWMC** - With the expertise that RRWMC has developed in its many projects, we continuously receive invitations to participate in various conferences. Here are all the presentations given during the past year:

- «Improving Multi-Actor Approaches to Governance Forum»  
Guelph, On.
- Conseil consultatif maritime canadien (CCMC) / Canadian Marine Advisory Council (CMAC) Ottawa, On.
- Rencontre annuelle des présidents/directeurs, Fédération Saumon Atlantique / Atlantic Salmon Federation annual meeting of the presidents/directors. Matapédia, Qué.
- Et plusieurs conférences dans les écoles de la région. And many other conferences in local schools : Alaqsite'w Gitpu school Listuguj, École Roland Pépin /Sugarloaf High school Campbellton, École de Deux-Rivières - Matapédia, Polyvalente A.-J.-Savoie - St-Quentin



**Restigouche Wilderness Waterway** - The Restigouche Wilderness Waterway is an initiative for a designated area to protect and conserve the wilderness character of the Restigouche major watercourse and its ecosystems while accommodating compatible recreational activities and industries. The benefits are:

- An increase in the quality of the Restigouche River experience as a wilderness waterway, leading to local job growth and up selling of services;
- A river stewardship ethic that protects the ecology of the resource;
- A recognizable river esthetic, both natural elements and heritage that promote the world class identity;
- A governance structure that allows for timely and economical intervention to manage issues, establish regulations and insure enforcement of them with local patrols;
- A self-sufficient operational structure;

In 2014, a business plan has been finalized and is currently being analyzed by the government. In summary, the project represents an investment of 1,72 M\$ for infrastructures and equipment , 21 jobs, including 14 park rangers and a \$450 000 annual budget

**Restigouche Wilderness Waterway** - Le projet, appelé « Restigouche Wilderness Waterway» est une initiative qui vise à désigner une zone pour protéger et conserver le caractère sauvage du cours d'eau et des écosystèmes tout en tenant compte des activités et des entreprises récréatives de façon compatible. Les avantages sont les suivants:

- Une augmentation de la qualité de l'expérience sur la rivière Restigouche tel un corridor sauvage, conduisant à une croissance de l'emploi local et une hausse des standards de qualité;
- Une éthique de gestion durable sur la rivière qui protège l'écologie de la ressource;
- Une rivière esthétique reconnue, tant pour les éléments naturels et le patrimoine qui favorisent un produit touristique unique et un milieu de vie sain;
- Une structure de gouvernance qui permet une intervention rapide et économique pour gérer les problèmes, mettre en place des règlements et assurer leur respect avec une force de protection;
- Une structure opérationnelle auto-suffisante.

En 2014, un plan d'affaires a été finalisé et est présentement en analyse par le gouvernement. En résumé, on parle d'un investissement de 1,72 M\$ pour les infrastructures et les équipements, 21 emplois incluant 14 agents de par cet un budget annuel de 450 000\$.

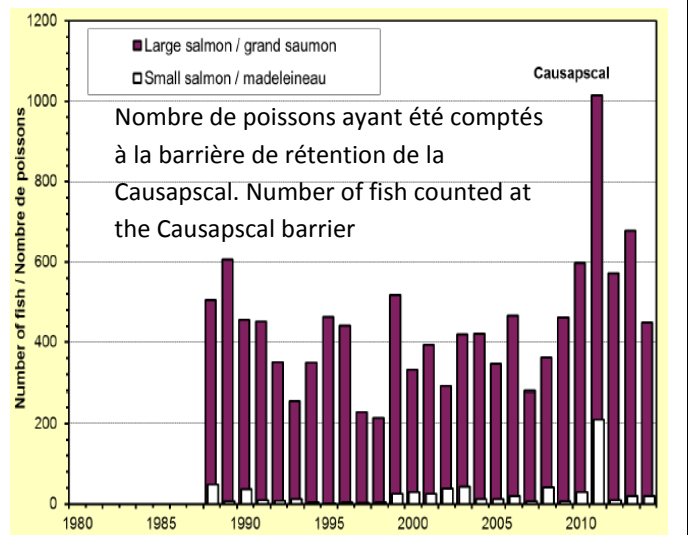
**Salmon Summit – Listuguj.** Les 24 et 25 novembre 2014 se tenait à Listuguj le premier sommet sur le Saumon de la Restigouche. Divisé en trois volets soit 1-Suivi des stocks 2- Habitat et 3-Gestion, la trentaine d'invités ont participé à différents ateliers visant à élaborer des solutions aux différents enjeux associés à chacun des volets. Plusieurs représentants des premières nations, des groupes locaux et nationaux ainsi que des gouvernements ont participé à l'événement couronné de succès. Ce sommet entend devenir un événement annuel, qui sert à renforcer les liens et orienter le travail des différents acteurs liés au saumon dans notre bassin versant.



**Salmon Summit – Listuguj.** On November 24<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup> 2014 Listuguj hosted the first Restigouche Salmon summit. Divided into three sessions 1-Stock Assessment 2- Habitat and 3- Management, more than 30 guests participated in various workshops to identify solutions to the various issues associated with each component. Several representatives from First Nations, local and national groups and governments attended the successful event. The summit is expected to become an annual event, which serves to strengthen partnerships and prioritize the work of the various stakeholders involved with salmon in our watershed.

## NOUVELLES ET CHIFFRES EN RAFALES – NEWS AND NUMBERS

- Nombre de sacs à poubelle ramassés sur les sites de camping / Number of garbage bags picked-up on campgrounds: 183 (vs 168 in 2013 and/et 236 in 2012)
- Données de captures par les camps au Nouveau-Brunswick: 1354 saumons (100% remise à l'eau) comparativement à 2822 en 2013 et 1805 en 2012 ainsi que 1056 Madeleineaux (88% remise à l'eau) comparativement à 1382 en 2013 et 1405 en 2012. / NB Lodge catches data: 1354 Salmon (100% released) compared to 2822 in 2013 and 1805 in 2012 and 1056 Grilse (88% released) compared to 1382 in 2013 and 1405 in 2012
- Plus haute température de l'eau enregistrée en 2014 par les 20 thermographes disposés dans le bassin versant : 26,5 °C (Rivière Restigouche au niveau de Brandy Brook) / Highest water temperature recorded in 2014 by the 20 thermographs located in the watershed : 26,5°C (Main Restigouche River at Brandy Brook).
- Total d'employés ayant travaillé pour le CGBVRR en 2014 :14 pour un total de 9000 heures (225 sem) / Total employment at the RRWMC in 2014 : 14 people for a total of 9 000 hours (225 weeks)





*L'année 2014 en images...Year 2014 in pictures...*



Carole-Anne et Jon Carr (ASF). Marquage de saumons noir- Kelt tagging.



Marcel et François – Rénovant le chalet du 1 Mile – Renovating the 1 Mile camp



Carole-Anne et Pam au Salmon Feast de Listuguj. Carole-Anne and Pam at the Salmon Feast in Listuguj



Donald et Christine : Construction de déflecteurs ruisseau Hailes. Deflectors construction on Hailes Brook.



Visiteur surprise sur la Little Main Restigouche (Ledge Pool, photo: William Lee) – Unusual visitor on the Little Main Restigouche River



Le groupe du projet Harmonie, projet de plantation d'arbres Harmony project group during the tree planting activity.



Yan et Timmy lors de la construction d'un bateau – Yan and Timmy working on the boat construction



Operateur de drone en direction de Bonamy Rock pour survol au drone – Drone operator heading to Bonamy Rock for survey footage.



Joanie et Carole-Anne, colonie de Bonamy rock. Joanie and Carole-Anne on the Bonamy Rock colony.



Pointe de harpon (5000 ans) retrouvée lors du terrain sur Bonamy Rock / Spear head (5000 years old) found on Bonamy Rock during field survey Photo: Joanie Carrier



[www.restigouche.org](http://www.restigouche.org)

or Facebook

[Cgbvrr/Rrwmc](https://www.facebook.com/Cgbvrr/Rrwmc)

**Pour nous joindre / Contact us :**

Campbellton :

PO Box 995, E3N 3H4

(506)759-7300

Matapédia

CP 177, G0J 1V0

(418) 865-1323

@ : [restigouche@globetrotter.net](mailto:restigouche@globetrotter.net)

**Conseil d'administration –  
2014 – Board of directors**

**Todd Kennedy, RSC,**

**Michelle Levesque, CGRMP**

**Jean-Guy Cormier, Public**

**Mireille Chalifour, OBVMR, org.aval**

**Victoria Labillois, GMRC**

**Serge Gray, Listuguj**

**Ron Simonson, Eel River Bar**

**Tom Callaghan, outfitters**

**Allan Madden, Public**

**Donald Sullivan, KSC**

**Burt Paulin, Ecotourism**

**Charlie Adams, Guides**

**Denis Dugas, MSRT-GSRT, org.amont**

**Marco Martin, Industry**

**Michel Power, Municipalities**